

**C-415**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-415**

An Act to amend the Criminal Code (gaming and betting)

---

First reading, June 2, 1998

---

MR. GUIMOND

**C-415**

Première session, trente-sixième législature,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-415**

Loi modifiant le Code criminel (jeux et paris)

---

Première lecture le 2 juin 1998

---

M. GUIMOND

## SUMMARY

This enactment provides that a person on an international cruise ship sailing in Canadian waters may conduct and manage a prescribed casino for the passengers of that ship under certain conditions. It also provides that a passenger on such a ship may enter such a casino and engage in gaming and betting.

## SOMMAIRE

Ce texte prévoit qu'une personne peut, à bord d'un navire de croisière internationale naviguant dans les eaux canadiennes, mettre en place et exploiter un casino réglementaire pour les passagers du navire lorsque certaines conditions sont réunies. Ce texte prévoit également qu'un passager d'un tel navire peut entrer dans un tel casino et y jouer.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

**BILL C-415**

**PROJET DE LOI C-415**

An Act to amend the Criminal Code (gaming and betting)

Loi modifiant le Code criminel (jeux et paris)

R.S., c. C-46;  
R.S., cc. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1st  
Supp.), cc. 1,  
24, 27, 35  
(2nd Supp.),  
cc. 10, 19, 30,  
34 (3rd  
Supp.), cc. 1,  
23, 29, 30, 31,  
32, 40, 42, 50  
(4th Supp.);  
1989, c. 2;  
1990, cc. 15,  
16, 17, 44;  
1991, cc. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, cc. 1,  
11, 20, 21, 22,  
27, 38, 41, 47,  
51; 1993,  
cc. 7, 25, 28,  
34, 37, 40, 45,  
46; 1994, cc.  
12, 13, 38, 44;  
1995, cc. 5,  
19, 22, 27, 29,  
32, 39, 42;  
1996, cc. 7, 8,  
16, 19, 31, 34;  
1997, cc. 9,  
16, 17, 18, 23,  
30

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch.  
C-46; L.R.,  
ch. 2, 11, 27,  
31, 47, 51, 52  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 1, 24, 27,  
35 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch.  
10, 19, 30, 34  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 23, 29,  
30, 31, 32,  
40, 42, 50 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 2; 1990,  
ch. 15, 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 1, 4, 28,  
40, 43; 1992,  
ch. 1, 11, 20,  
21, 22, 27,  
38, 41, 47,  
51; 1993,  
ch. 7, 25, 28,  
34, 37, 40,  
45, 46; 1994,  
ch. 12, 13,  
38, 44; 1995,  
ch. 5, 19, 22,  
27, 29, 32,  
39, 42; 1996,  
ch. 7, 8, 16,  
19, 31, 34;  
1997, ch. 9,  
16, 17, 18,  
23, 30

**1. The *Criminal Code* is amended by adding the following after section 207:**

**1. Le *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'article 207, de ce qui suit :**

Casino on board an international cruise ship

**207.1** (1) Notwithstanding any of the provisions of this Part relating to gaming and betting, it is lawful

(a) for a person to conduct and manage a casino on board an international cruise ship sailing in Canadian waters for the passengers of the ship where

(i) the voyage made by the ship does not constitute a coasting trade within the

**207.1** (1) Par dérogation aux autres dispositions de la présente partie en matière de jeux et de paris, les règles qui suivent s'appliquent aux personnes suivantes :

a) une personne peut, à bord d'un navire de croisière internationale naviguant dans les eaux canadiennes, mettre sur pied et exploiter un casino pour les passagers du navire lorsque les conditions suivantes sont réunies :

Casino à bord d'un navire de croisière internationale

10

	<p>meaning of subsection 2(1) of the <i>Coasting Trade Act</i>, and</p> <p>(ii) the casino is not accessible to the passengers of the ship</p> <p>(A) during the hour preceding the arrival of the ship at a Canadian port,</p> <p>(B) when the ship is in a Canadian port, or</p> <p>(C) during the hour after the ship departs from a Canadian port; and</p> <p>(b) for a passenger of a ship referred to in paragraph (a) to enter the casino referred to in paragraph (a) and to engage in gaming and betting.</p>	<p>(i) la croisière effectuée par le navire ne constitue pas du cabotage au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur le cabotage</i>,</p> <p>(ii) le casino n'est pas accessible aux passagers du navire :</p> <p>(A) dans l'heure précédant l'arrivée du navire à un port canadien,</p> <p>(B) lorsque la navire est dans un port canadien,</p> <p>(C) dans l'heure suivant le départ du navire d'un port canadien;</p> <p>b) un passager d'un navire visé à l'alinéa a) peut entrer dans un casino visé à cet alinéa et y jouer.</p>	
Definitions	(2) In this section,	(2) Les définitions qui suivent s'appliquent	Définitions
"Canadian waters" « eaux canadiennes »	"Canadian waters" means the internal waters within the meaning of the <i>Customs Act</i> and the territorial sea of Canada, as determined in accordance with the <i>Territorial Sea and Fishing Zones Act</i> ;	au présent article.	« casino » "casino"
"casino" « casino »	"casino" means a casino prescribed by regulation of the Attorney General of Canada under subsection (3);	« casino » S'entend d'un casino prescrit par règlement du procureur général du Canada en vertu du paragraphe (3).	
"international cruise ship" « navire de croisière internationale »	"international cruise ship" means an international cruise ship prescribed by regulation of the Attorney General of Canada under subsection (3).	« eaux canadiennes » S'entend des eaux intérieures au sens de la <i>Loi sur les douanes</i> et la mer territoriale du Canada délimitée conformément à la <i>Loi sur la mer territoriale et la zone de pêche</i> .	« eaux canadiennes » "Canadian waters"
		« navire de croisière internationale » S'entend d'un navire de croisière internationale prescrit par règlement du procureur général du Canada en vertu du paragraphe (3).	« navire de croisière internationale » "international cruise ship"
Regulations	(3) Not later than six months after this section comes into force, the Attorney General of Canada shall make regulations defining "casino" and "international cruise ship" for the purposes of this section.	(3) Pour l'application du présent article, le procureur général du Canada doit, dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent article, définir par règlement ce qui constitue un casino et un navire de croisière internationale.	Règlements